

Distr.
GENERAL

A/52/67
3 February 1997
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

الجمعية العامة



الدورة الثانية والخمسون

دعم منظومة الأمم المتحدة للجهود التي تبذلها
الحكومات في سبيل تعزيز وتوطيد الديمقراطيات
الجديدة أو المستعادة

رسالة مؤرخة ٣٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧
موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لهولندا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أوجه انتباهم إلى الإعلان الصادر في ٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ عن رئاسة مجلس الاتحاد الأوروبي بالنيابة عن الاتحاد بشأن الأحداث الأخيرة في بلغاريا.

وسأغدو ممتناً لو تفضلتم بتعظيم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار بند جدول الأعمال المعنون "دعم منظومة الأمم المتحدة للجهود التي تبذلها الحكومات في سبيل تعزيز وتوطيد الديمقراطيات الجديدة أو المستعادة".

(توقيع) ن. ه. بيفمان
الممثل الدائم لهولندا
لدى الأمم المتحدة

مرفق

[الأصل: بالإنكليزية والفرنسية]

بيان صادر في ٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ عن
رئاسة مجلس الاتحاد الأوروبي بالنيابة عن
الاتحاد بشأن الأحداث الأخيرة في بلغاريا

يود الاتحاد الأوروبي أن يعرب عن قلقه العميق إزاء الأحداث الأخيرة في بلغاريا، وهي بلد تربطه بالاتحاد الأوروبي صلة وثيقة من خلال اتفاق أوروبا. فشلة حاجة ملحة إلى إجراء إصلاحات هيكلية سريعة وفعالة لكافلة الاتساع الاقتصادي.

ويطلب الاتحاد الأوروبي إلى جميع القوى السياسية العمل معاً بغية الخروج من المأزق الراهن واستعادة ثقة الشعب البلغاري في المؤسسات الديمقراطية. وفي هذا الصدد، يطلب الاتحاد الأوروبي إلى جميع الأطراف المعنية المساهمة في تعزيز حكم فعال ومستقر على نحو يتفق مع الدستور والإجراءات الديمقراطية ويؤدي إلى إيجاد مناخ يضمن فعالية المساعدة والمشورة الخارجية.

ويشجع الاتحاد الأوروبي جميع الأحزاب السياسية على دعم الرئيس المنتخب حديثاً في مساعيه الرامية إلى التوصل إلى حلول وسط، بما فيها تحديد موعد للانتخابات.

- - - - -